KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 30.4.2008
KOM(2008) 230 v konečnom znení

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach proti prezidentovi Lukašenkovi a niektorým predstaviteľom Bieloruska

(predložený Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

(1) Prostredníctvom nariadenia Rady (ES) č. 765/2006, naposledy zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 1791/2006, sa zavádzajú niektoré reštriktívne opatrenia voči Bielorusku v súlade so spoločnou pozíciou 2006/276/SZBP, zmenenou a doplnenou spoločnou pozíciou 2006/362/SZBP.

(2) Je potrebné uviesť do súladu nariadenie (ES) č. 765/2006 s vývojom v poslednom období vo veci ukladania sankcií, pokiaľ ide o identifikáciu príslušných orgánov, zodpovednosť za určité porušenia a verejné oznámenie o podmienkach vedenia určitých zoznamov.

(3) V záujme zrozumiteľnosti Komisia navrhuje v plnom rozsahu opätovne uverejniť články, ktoré je potrebné zmeniť a doplniť.

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach proti prezidentovi Lukašenkovi a niektorým predstaviteľom Bieloruska

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej články 60 a 301,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 zo dňa 18. mája 2006 o reštriktívnych opatreniach proti niektorým predstaviteľom Bieloruska[1],

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach proti prezidentovi Lukašenkovi a niektorým predstaviteľom Bieloruska[2] zaviedlo reštriktívne opatrenia v súlade so spoločnou pozíciou 2006/276/SZBP.

(2) Je potrebné uviesť do súladu nariadenie (ES) č. 765/2006 s vývojom v poslednom období vo veci ukladania sankcií, pokiaľ ide o identifikáciu príslušných orgánov, zodpovednosť za určité porušenia a verejné oznámenie o podmienkach vedenia určitých zoznamov. V záujme zrozumiteľnosti by sa mali v plnom rozsahu opätovne uverejniť články, ktoré je potrebné zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 765/2006 sa mení a dopĺňa takto:

(1) Vkladá sa tento článok 2a:

---

[1] Ú. v. EÚ L 101, 11.4.2006, s. 5. Spoločná pozícia, naposledy zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2008/.../SZBP (Ú. v. EÚ L..,.. 4.2008, s. ..).

[2] Ú. v. EÚ L 134, 20.5.2006, s.1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

„Článok 2a

Zákaz ustanovený v článku 2 ods. 2 nezakladá žiadnu zodpovednosť dotknutých fyzických alebo právnických osôb alebo subjektov, ak nevedeli a nemali opodstatnený dôvod domnievať sa, že by svojím konaním mohli porušiť tento zákaz.“

(2) Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

1. Príslušné orgány členských štátov uvedené na internetových stránkach v prílohe II, môžu povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, potom, ako určia, že dotknuté finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

   a) potrebné na uspokojenie základných potrieb osôb uvedených v prílohe I a ich nezaopatrených rodinných príslušníkov, vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhrady daní, poistného a poplatkov za verejnoprospešné služby;

   b) určené výlučne na platbu primeraných honorárov odborníkov a náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb;

   c) určené výlučne na zaplatenie poplatkov alebo úhradu nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo

   d) potrebné na úhradu mimoriadnych výdavkov, v prípade, že dotknutý členský štát oznámil ostatným členským štátom a Komisii dôvody, na základe ktorých dospel k rozhodnutiu, že by malo byť udelené osobitné povolenie, najmenej dva týždne pred týmto povolením.

2. Členský štát bude informovať ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odseku 1.“

(3) Článok 5 sa nahrádza takto:

„Článok 5

1. Bez toho, aby boli dotknuté platné predpisy týkajúce sa predkladania správ, dôvernosti údajov a služobného tajomstva, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

   a) bezodkladne poskytujú príslušným orgánom uvedeným na internetových stránkach v prílohe II, v ktorých majú bydlisko alebo sú umiestnené akékoľvek informácie, ktoré by uľahčili dodržiavanie tohto nariadenia, ako napríklad účty a sumy zmrazené v súlade s článkom 2, a priamo alebo nepriamo poskytujú tieto informácie Komisii, a

b) spolupracujú s príslušnými orgánmi uvedenými na internetových stránkach v prílohe II pri každom overovaní týchto informácií.

2. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo získané v súlade s týmto článkom sa používajú len na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo získané.“

(4) Článok 8 sa nahrádza takto:

„1. Komisia je splnomocnená:

a) meniť a dopĺňať prílohu I na základe rozhodnutí prijatých v súvislosti s prílohou IV k spoločnej pozícii 2006/276/SZBP, a

b) meniť a dopĺňať prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

2. V súvislosti s prílohou I sa uverejní oznámenie o podmienkach poskytovania informácií.“

(5) Vkladá sa tento článok 9a:

„Článok 9a

1. Členské štáty ustanovia príslušné orgány uvedené v článku 3, článku 4 ods. 2 a článku 5 a uvedú ich identifikačné údaje na internetových stránkach uvedených v prílohe.

2. Členské štáty oznámia Komisii svoje príslušné orgány, vrátane ich kontaktných údajov do dňa 30. mája 2008 a oznámia Komisii bezodkladne každú následnú zmenu a doplnenie.“

(6) Príloha II sa nahrádza textom v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie.*

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli, […]

Za Radu
predseda

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

Internetové stránky s informáciami o príslušných orgánoch uvedených v článku 3, článku 4 ods. 2 a článku 5 a adresa na zasielanie oznámení Európskej komisii

(vyplnia členské štáty)

BELGICKO

BULHARSKO

ČESKÁ REPUBLIKA

DÁNSKO

NEMECKO

ESTÓNSKO

GRÉCKO

ŠPANIELSKO

FRANCÚZSKO

ÍRSKO

TALIANSKO

CYPRUS

LOTYŠSKO

LITVA

LUXEMBURSKO

MAĎARSKO

MALTA

HOLANDSKO

RAKÚSKO

POĽSKO

PORTUGALSKO

RUMUNSKO

SLOVINSKO

SLOVENSKO

FÍNSKO

ŠVÉDSKO

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Adresa na zasielanie oznámení Európskej komisii:

European Commission

DG External Relations

Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in Common Foreign and Security Policy

Unit A2. Crisis Response and Peace Building

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgicko)

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tel.: (32 2) 295 55 85

Fax: (32 2) 299 08 73“